



Art. 19031

**RO** Instrucțiuni de utilizare  
**smart** Water Control

---

# GARDENA smart Water Control

---

1. SIGURANȚA . . . . .	4
2. FUNCȚIONAREA . . . . .	6
3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE . . . . .	8
4. OPERAREA . . . . .	11
5. ÎNTREȚINEREA . . . . .	14
6. DEPOZITAREA . . . . .	15
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR . . . . .	16
8. DATE TEHNICE . . . . .	17
9. ACCESORII . . . . .	18
10. SERVICE/GARANȚIE . . . . .	19

## Traducerea instrucțiunilor originale.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilitati fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai daca sunt supravegheate sau instruite de catre o persoana responsabila. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.

### **Utilizare conform destinației:**

**GARDENA smart Water Control** este destinat utilizării în exclusivitate în grădinile personale dar și în cele de practicarea unui hobby, doar în spații exterioare, pentru dirijarea sistemelor de irigare și de udare. **smart Water Control** poate fi utilizat pentru udarea automată în timpul concediului când nu sunteți acasă.

**smart Water Control** poate fi programat doar împreună cu **GARDENA smart Gateway**.



### **PERICOL! Leziuni corporale!**

**smart Water Control nu trebuie utilizat în scopuri industriale sau în combinație cu substanțe chimice, produse alimentare, substanțe inflamabile și explozive.**

# 1. SIGURANȚA

## Important!

**Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.**



**PERICOL!**  
**Pericol de asfixiere!**

**Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.**



**PERICOL! Stop cardiac!**

**În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.**

Produsul poate fi operat în spații exterioare la temperaturi între +5 °C – +50 °C.

Verificați produsul înainte de fiecare punere în funcțiune cu privire la deteriorări.

A nu se lăsa piesele defecte la îndemâna copiilor.

Verificați bateriile în mod regulat cu privire la deteriorări.

A nu se utiliza baterii deteriorate. Eliminați-le imediat conform reglementărilor (a se vedea Capitolul 6. DEPOZITAREA „Dispunere ca deșeu/ Evacuarea bateriilor uzate“).

A nu se lăsa bateriile defecte la îndemâna copiilor.

Nu utilizați programatorul de udare smart Water Control în zone cu risc de explozii.

Verificați produsul înainte de fiecare punere în funcțiune cu privire la eventuale scurgeri.

Produsul se încinge în bătaia directă a razelor soarelui. Arsuri ușoare pot să apară în caz de contact.

Aveți grijă să folosiți produsul numai în intervalul de temperaturi recomandat (a se vedea Capitolul 1. SIGURANȚA: +5 °C – +50 °C) .

## **Baterii:**

Din motive de siguranță funcțională la programatorul de udare smart Water Control pot fi folosite numai 3 x baterii de tip alcali-mangan (alcaline) LR6 (AA) (Mignon) pentru intervalul permis de temperatură +5 °C – +50 °C).



**PERICOL!**

**Pericol de explozie în cazul înlocuirii neconforme a bateriilor. Evacuarea bateriilor uzate a se vedea 6. DEPOZITAREA.**

A nu se folosi acumulatori.

Pentru a împiedica oprirea programatorului de udare smart Water Control din cauza unei baterii slabe, bateria trebuie înlocuită atunci când ledul galben clipește.

Bateriile nu trebuie scoase în timpul irigării (acest lucru ar duce la udare continuă).

### ***Punerea în funcțiune:***



**ATENȚIE!**

**Programatorul de udare Water Control nu este omologat pentru funcționarea în spații interioare.**

→ **Utilizați programatorul de udare Water Control numai în exterior.**

Montarea programatorului de udare Water Control este permisă numai în poziție verticală, cu piulița olandeză în sus, împiedicând astfel pătrunderea apei în locașul bateriei.

Pentru o funcționare sigură a programatorului de udare Water Control cantitatea minimă de apă dozată este de 20 – 30l/h. De exemplu pentru comanda sistemului Micro-Dip vor fi necesare minim 10 – 15 picurătoare intermediare de 2 litri.

Temperatura apei care traversează poate fi de max. 40 °C.

→ **A se folosi numai apă dulce curată.**

Presiunea minimă de operare este de 0,5 bar, iar cea maximă de 12 bar.

Evitați sarcinile de tracțiune.

→ **Nu trageți de furtunul conectat.**

## 2. FUNCȚIONAREA

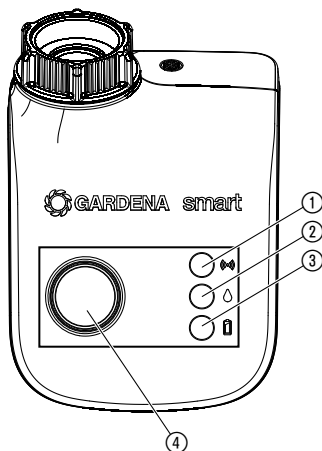
---

### ***Water Control:***

Programatorul de udare Water Control este controlat în mod automat prin aplicația GARDENA smart system app. Pentru udare se poate utiliza un sistem de aspersoare sau un sistem de irigare prin picurare.

Programatorul de udare Water Control preia sarcina de udare complet automat, corespunzător programului creat, putând fi astfel utilizat și când sunteți în concediu. Dimineața devreme și seara târziu, evaporarea și, prin aceasta, și consumul de apă sunt cele mai reduse.

## Elemente de operare/Afișaje:



### ① LED conectare:

**Verde intermitent:**

**Verde timp de 10 sec.:**

**Galben timp de 10 sec.:**

**Roșu timp de 10 sec.:**

la înregistrare

semnal intensitate mare

semnal intensitate medie

semnal intensitate joasă

### ② LED-ul Udare activă:

**Verde timp de 10 sec.**

### ③ Afișaj baterie LED:

**Verde timp de 20 sec.:** Capacitate > 4 săptămâni

**Galben intermitent:** Capacitate < 4 săptămâni

**Roșu intermitent:** Capacitate < 2 săptămâni

**Roșu permanent:** Baterie goală

Dacă LED-ul este roșu permanent, supapa nu mai trebuie deschisă.

O supapă deschisă prin program, trebuie neapărat închisă. Afișajul bateriei se anulează după înlocuirea bateriei.

→ Înlocuirea bateriilor (vezi 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE „Inserare baterii”).

### ④ Tasta Man.:

Deschiderea sau închiderea manuală a fluxului de apă.

### 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

#### ***Inserare baterii:***

Bateriile nu sunt incluse în conținutul livrat.

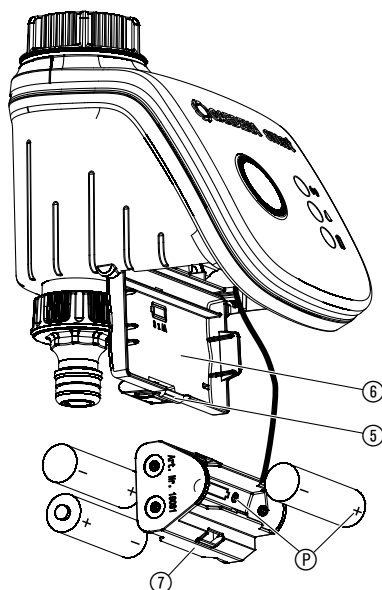
Water Control poate fi operat numai cu 3 x baterii alcali-mangan (alcaline) tip LR6 (AA) (Mignon).

Durata de operare este de cca. 6 luni. Durata de operare poate varia în funcție de temperatura din mediul exterior și de frecvența transferurilor.



**ATENȚIE!**

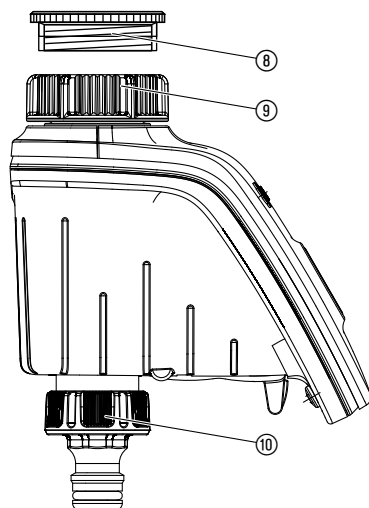
**A nu se utiliza acumulatori!**



1. Apăsați închizătoarea ⑤ și ridicați capacul ⑥.
2. Extrageți suportul bateriei ⑦.
3. Așezați bateriile în suport ⑦. Atenție la polaritatea corectă ①.
4. Inserați suportul bateriei ⑦ pe capac ⑥.
5. Închideți capacul ⑥.



## Racordați Water Control:



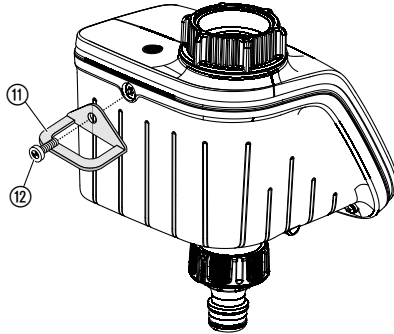
Programatorul de udare Water Control este echipat cu o piuliță olandeză ⑨ pentru robinete de apă cu filetul de 33,3 mm (G 1"). Adaptorul din pachetul de livrare ⑧ servește la racordarea programatorului de udare Water Control la robinetele de apă cu filetul de 26,5 mm (G 3/4").

### 1. Pentru filet de 26,5 mm (G 3/4"):

- Înșurubați manual adaptorul ⑧ pe robinet (nu folosiți clești).
- Înșurubați piulița olandeză ⑨ a programatorului de udare Water Control pe filetul robinetului de apă, manual (nu utilizați clește).
- Înșurubați manșonul pentru furtun ⑩ pe Water Control.

## **Montarea sistemului de siguranță împotriva furtului (opțional):**

Pentru a securiza programatorul de udare Water Control împotriva furtului, se poate achiziționa un sistem de siguranță împotriva furtului GARDENA art. 1815-00.791.00 de la GARDENA Service.



1. Înșurubați clema de siguranță ⑪ cu șurubul ⑫ pe partea din spate de la Water Control.
2. A se utiliza clema de siguranță ⑪ de ex. pentru fixarea unui lanț.

**Șurubul nu mai poate fi desfăcut după o singură înșurubare.**

## 4. OPERAREA

---

### ***Operare prin intermediul aplicației GARDENA smart system:***

Cu **aplicația GARDENA smart system** comandați toate produsele GARDENA smart system, de peste tot și în orice moment. **Aplicația gratuită GARDENA smart system** poate fi descărcată prin Apple App Store sau Google Play Store.

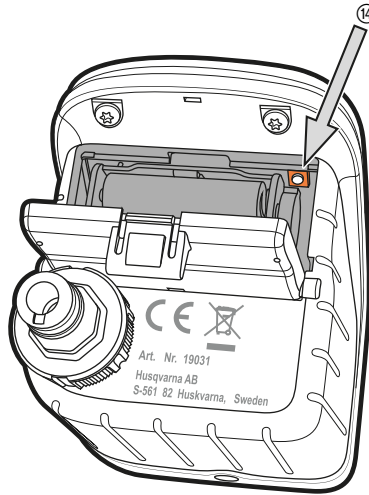
Pentru conectare este necesară o **GARDENA smart Gateway** conectată la Internet. Conectarea tuturor produselor GARDENA smart system se face prin aplicație. Urmați în acest sens instrucțiunile din aplicație.

### ***Setări ale Water Controls:***

- Conform programului din aplicația smart system app:  
zile irigație, start irigație, durată irigație
- La nevoie în aplicația smart system app:  
pornire și oprire
- Operare manuală la Water Control

## Setări din fabrică:

Smart Water Control va fi resetat și adus la setările din fabrică.

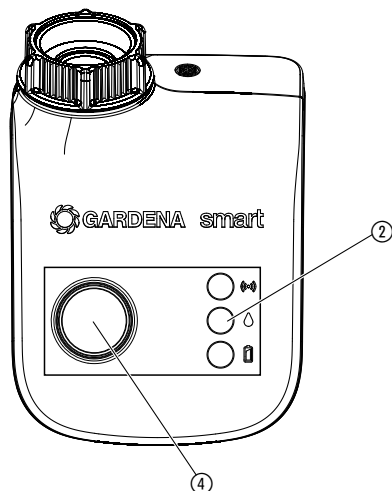


→ Apăsați scurt tasta Reset ⑭.  
*Reconectare.*

**- sau -**

→ Țineți tasta Reset ⑭ apăsată pentru min. 5 secunde.  
*Șterge conexiunea existentă și permite o nouă conectare de ex. la o altă poartă de acces.*

## Irigare manuală la Water Control:



Supapa poate fi deschisă sau închisă manual în orice moment (nu este posibilă irigarea manuală în timpul modulului de integrare). Chiar și o supapă deschisă controlată prin program poate fi închisă mai repede fără a schimba datele programului.

1. Apăsați tasta **Man.** ④ pentru a deschide manual supapa (resp. pentru a închide o supapă deschisă).

**LED-ul Udare activă** ② se aprinde verde timp de 10 sec.

2. Apăsați tasta **Man.** pentru a închide supapa mai repede.

În momentul în care Water Control se află în „Repaos“, apăsați tasta **Man.** de 2x.

Durata udării (0 – 59 min.) corespunde indicațiilor aplicației GARDENA smart system app.

Dacă irigarea controlată prin program a fost oprită manual, irigarea controlată prin program nu mai poate continua.

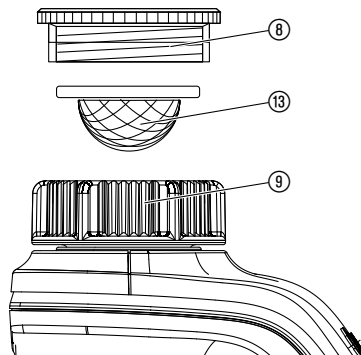
Dacă supapa a fost deschisă manual și un început de udare programat se suprapune cu durata de deschidere manuală, timpul de pornire programat va fi suprimat.

### Exemplu:

Supapa este deschisă manual la ora 9:00, durata de deschidere este de 30 min. Un program al cărui timp de pornire (**START**) este între 9:00 și 9:30 nu va fi executat în acest caz.

## 5. ÎNTREȚINEREA

### **Curățarea sitei pentru impurități:**



Sita pentru impurități ⑬ trebuie verificată în mod regulat, iar la nevoie trebuie curățată.

1. Înșurubați piulița olandeză ⑨ a programatorului de udare Water Control pe filetul robinetului de apă, manual (a nu se utiliza clește).
2. Eventual deșurubați adaptorul ⑧.
3. Extrageți și curățați sita pentru impurități ⑬ desfăcând piulița olandeză ⑨.
4. Montați din nou Water Control (a se vedea 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE „Racordare Water Control”).

### **Curățați Water Control:**

Este interzisă folosirea mijloacelor de curățare caustice sau abrazive.

→ **Curățați Water Control cu o lavetă umedă (a nu se utiliza solvenți).**

## 6. DEPOZITAREA

---

### ***Scoaterea din funcțiune:***

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Pentru a proteja bateriile acestea ar trebui extrase (vezi 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE).
2. Depozitați Water Control într-un loc uscat, ferit de îngheț.

### ***Disponere ca deșeu:***

(conform directivei 2012/19/UE)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

#### **IMPORTANT!**

Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

### ***Evacuarea bateriilor uzate:***

Returnați bateriile uzate la unul dintre punctele de vânzare sau evacuați-le cu ajutorul centrului dvs. local de colectare deșeuri.

Evacuați bateriile numai după consumarea lor.

## 7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
<b>Lipsă afișaj LED</b>	Bateriile sunt în poziție greșită.	→ Respectați polaritatea (+/-).
	Bateriile sunt complet descărcate.	→ Inserați baterii noi (alcaline).
<b>Irigarea manuală cu tasta Man. nu este posibilă</b>	Water Control în Repaos.	→ Apăsăți tasta <b>Man.</b>
	Baterii goale (Afișajul LED al bateriei este roșu permanent).	→ Inserați baterii noi (alcaline).
	Robinet închis.	→ Deschideți robinetul.
<b>Programul de udare nu se execută (lipsă udare)</b>	În prealabil ventilul a fost deschis manual.	→ Evitați eventuale supra-puneri de programe.
	Robinet închis.	→ Deschideți robinetul.
	Baterii goale (Afișajul LED al bateriei este roșu permanent).	→ Inserați baterii noi (alcaline).
<b>Water Control nu se închide</b>	Cantitatea minimă este sub 20 l/h.	→ Racordați mai multe picurătoare.



**NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.**



## 8. DATE TEHNICE

<i>smart Water Control</i>	<b>Unitate</b>	<b>Valoare (art. 19031-20)</b>
<b>Temperatura de operare (spațiu exterior)</b>	°C	5 – 50
<b><i>SRD intern (antene radio cu acoperire scurtă)</i></b>		
<b>Interval de frecvență</b>	MHz	863 – 870
<b>Putere maximă emițător</b>	mW	25
<b>Acoperire radio în câmp liber (aprox.)</b>	m	100
<b>Presiunea de funcționare min./max.</b>	bar	0,5 / 12
<b>Mediu de scurgere</b>		apă dulce curată
<b>Temperatura maximă a lichidului</b>	°C	40
<b>A se folosi următoarele tipuri de baterii</b>		3 x baterii alcali-mangan (alcaline) tip LR6 (AA) (Mignon)
<b>Durata de funcționare a bateriilor</b>		cca. 6 luni cu baterii alcaline (min. 2000 mAh)

### ***Declarație de conformitate UE:***

Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 19031) corespunde Directivei 2014/53/UE.

Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet.

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. ACCESORII

---

**Siguranța împotriva furtului GARDENA art. 1815-00.791.00  
(prin GARDENA Service)**

## 10. SERVICE/GARANȚIE

---

### **Service:**

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

### **Declarație de garanție:**

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărării de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roțițelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici în fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător.

Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

Eventualele defecte apărute în urma unor baterii greșit inserate sau a unor baterii uzate nu sunt acoperite de garanție.

Daunele rezultate din îngheț sunt excluse din garanție.

### ***Răspunderea pentru produs:***

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declaram în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## Deutschland / Germany

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

## Albania

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

## Argentina

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

## Armenia

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## Azerbaijan

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

## Belgium

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opthem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

## Bosnia / Hercegovina

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

## Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

## Bulgaria

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

## Canada / USA

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

## Chile

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zícode: 7560330

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区虹桥路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

## Costa Rica

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## Cyprus

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

## Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

## Denmark

**GARDENA DANMARK**  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

## Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8/B /PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
<http://www.gardena.com/fr>  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

## Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Greece

Λ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

## Iceland

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavík  
ojo@oik.is

## Ireland

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Veschia 15  
23888 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

## Japan

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Ohiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

## Kazakhstan

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayaveye 3B  
110 005 Kostanay

## Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

## Kyrgyzstan

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-12104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Mexico

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

## Moldova

Convel S.R.L.  
2900 Muncestri Str.  
2002 Chisinau

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pjm@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

## Peru

Husqvarna Perú S.A.  
Dr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

## Poland

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802.04  
<http://www.gardena.ru>

## Serbia

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrad  
LT: #21 04 Kaunas  
Phone: (+381) 11 84 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Suriname

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo

## Sweden – South America

## Sweden

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Turkey

Dost Baħçe Diş Ticaret  
Müesseslikliik A.Ş.  
Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
Ic Kapli No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@dostbahce.com.tr

## Ukraine / Україна

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

## Uruguay

**FELISA**  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19031-20.962.01/1219  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>